

DEWALT®

503912 - 85 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

D25333

D25334

Рисунок А

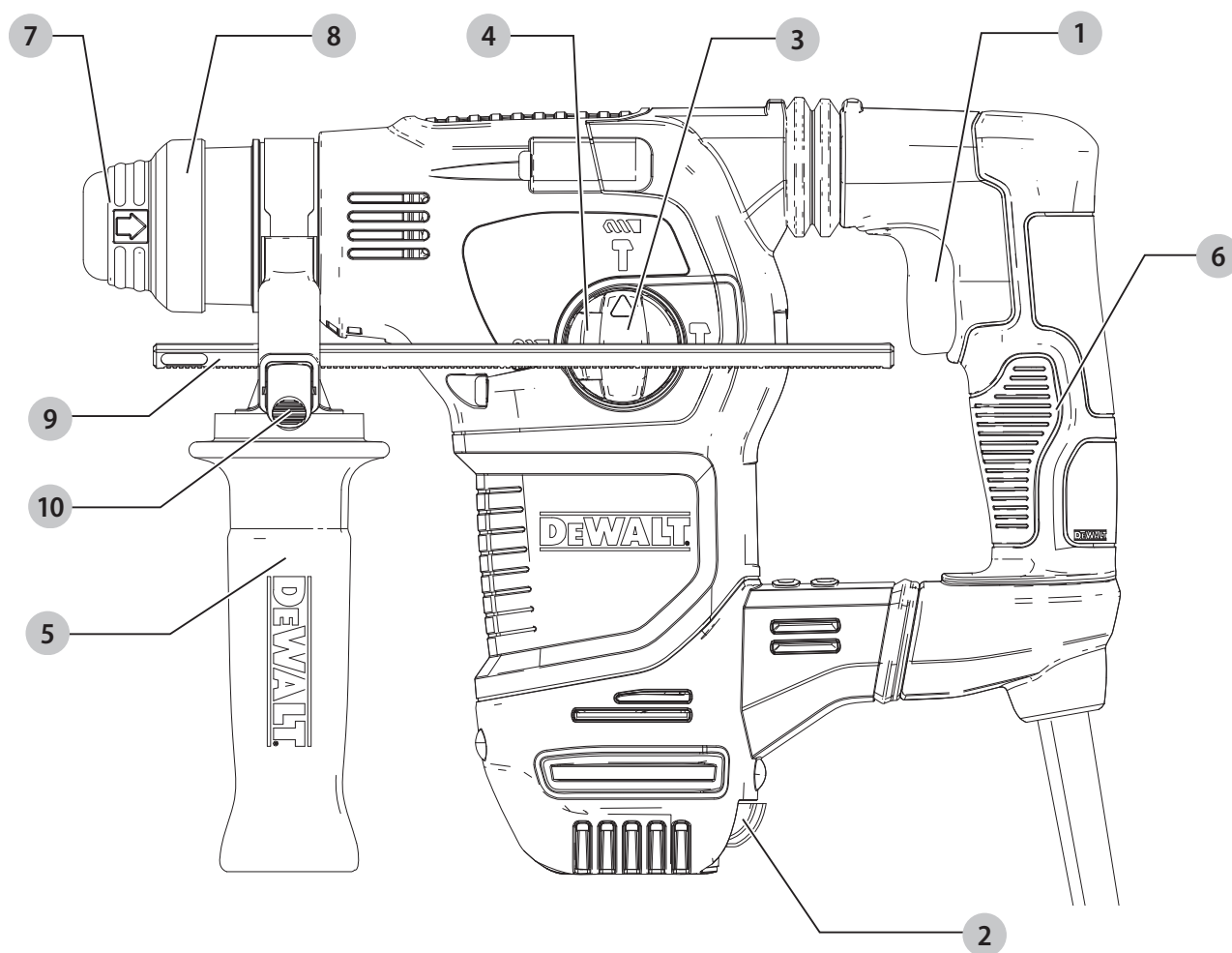


Рисунок В

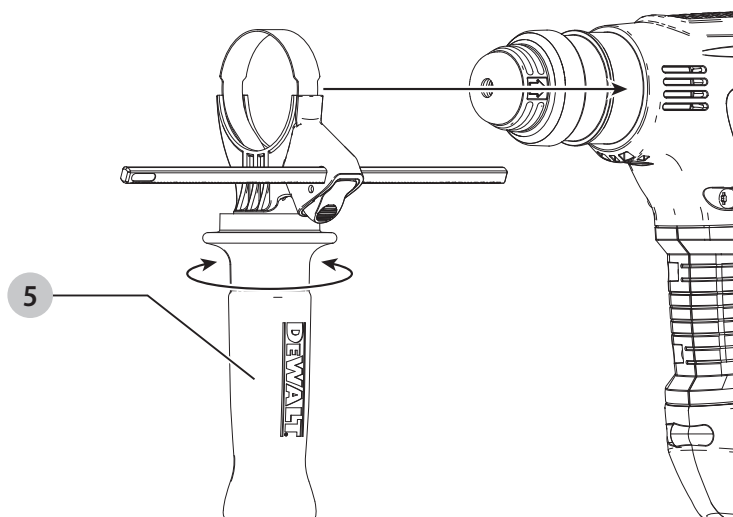


Рисунок С

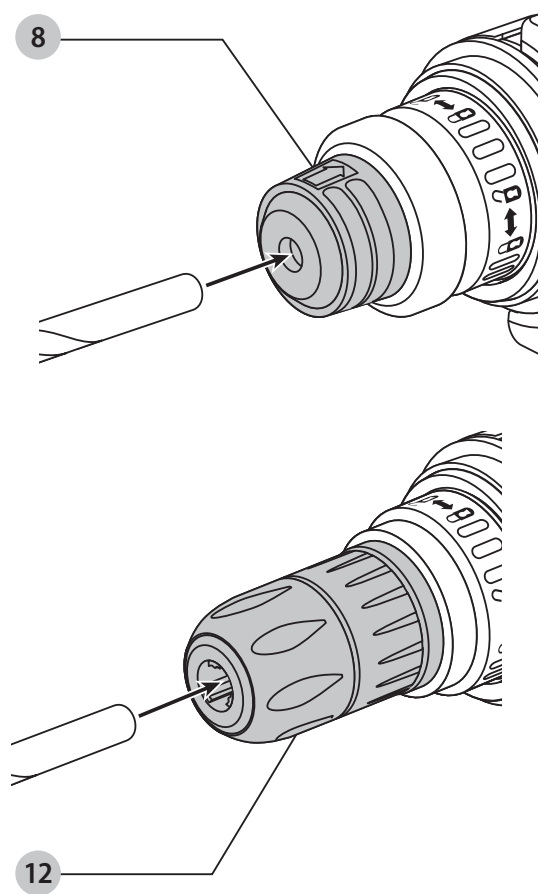


Рисунок D

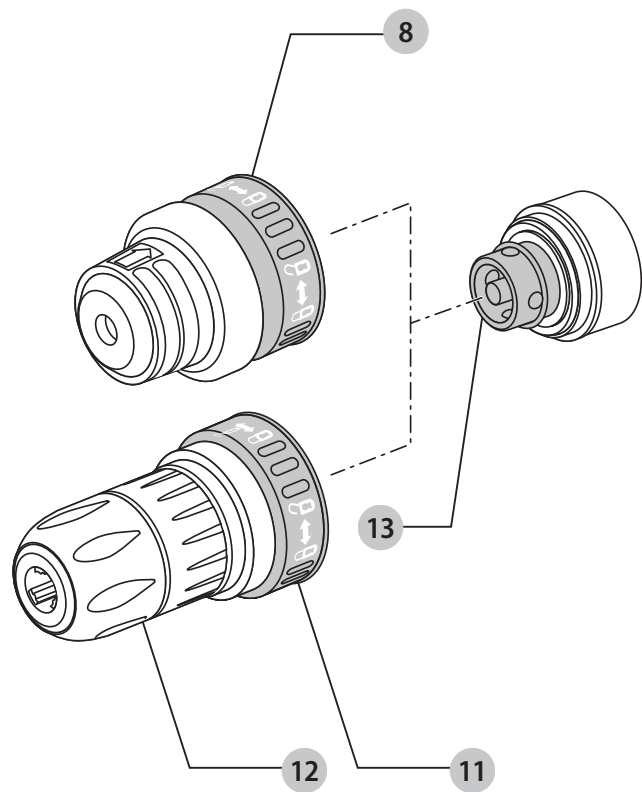
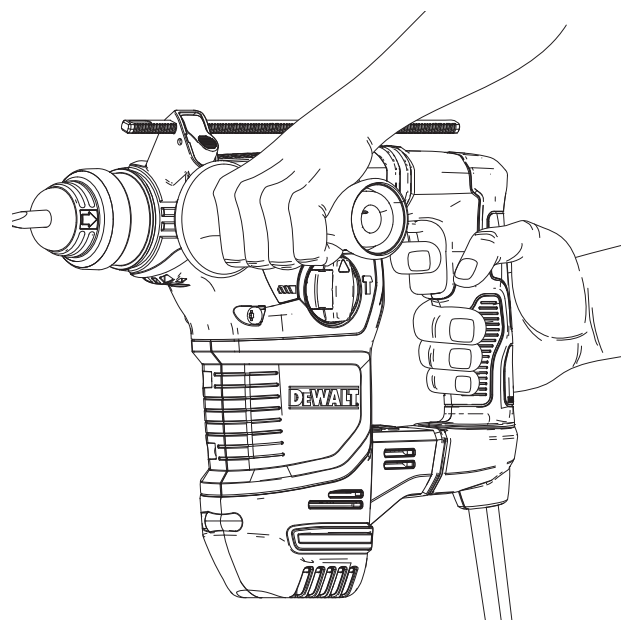


Рисунок E



ПЕРФОРАТОР ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ

D25333, D25334

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D25333	D25334
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Тип		1	1
Число оборотов без нагрузки	об/мин. ⁻¹	0-1150	0-1150
Кол-во ударов без нагрузки	уд/мин.	0-5200	0-5200
Потребляемая мощность	Вт	950	950
Энергия удара (ЕРТА 05/2009)	Дж	3,5	3,5
Максимальный диаметр сверления в металле/дереве/бетоне	мм	13/30/30	13/30/30
Оптимальный диаметр сверления в бетоне	мм	12-28	12-28
Патрон		SDS-Plus	SDS-Plus
Диаметр муфты патрона	мм	54	54
Вес	кг	3,5	3,5
Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN60745-2-6:			
L _{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	93	93
L _{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	104	104
K (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3	3
Сверление в бетоне			
Вибрационное воздействие, a _h , nD =	м/с ²	6,9	6,9
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5
Долбление			
Вибрационное воздействие, a _h , Cheq =	м/с ²	7,8	7,8
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5
Сверление в металле			
Значения вибрационного воздействия, a _h , D =	м/с ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5
Заворачивание			
Значения вибрационного воздействия, a _h =	м/с ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

 **ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем

порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Декларация соответствия ЕС

Директива по механическому оборудованию



Перфоратор высокой мощности D25333, D25334

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)
Директор по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
02.06.2017



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, **не связанную с получением телесной травмы**, которая, однако, может **привести к повреждению инструмента.**



Риск поражения электрическим током!



ОГНЕОПАСНОСТЬ!

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ: Перед началом работы **внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции.** Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля.** Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления,**

электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противوشумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить инструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого

установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом.** Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- е) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- ф) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- г) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- а) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе перфораторами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте трубины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз.** При сверлении с ударом частицы материала разлетаются во все стороны. Разлетающиеся частицы

могут повредить глаза. При выполнении операций с выработыванием пыли надевайте защитную маску или респиратор. При выполнении большинства операций рекомендуется ношение противошумовых наушников.

- При работе всегда крепко держите инструмент. Работать инструментом разрешается, только держа его обеими руками. Рекомендуется при каждой операции использовать боковую рукоятку. Управление инструментом одной рукой может привести к потере контроля. Также при долблении могут представлять опасность детали из материалов повышенной твердости, такие как арматурные стержни. Надежно затягивайте боковую рукоятку перед началом работы.
- Не допускается непрерывная работа данным электроинструментом в течение длительного периода времени. Вибрация, производимая во время ударного сверления, может причинить вред Вашим рукам или ногам. Используйте перчатки для лучшей антивибрационной защиты и ограничьте воздействие вибрации, устраивая частые перерывы в работе.
- Не пытайтесь самостоятельно затачивать насадки. Заточка долот должна осуществляться квалифицированным специалистом. Неправильно заточенные долота могут стать причиной получения травмы.
- Надевайте перчатки при работе и электроинструментом или при смене насадок. Открытые металлические поверхности электроинструмента и насадки в процессе работы сильно нагреваются. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищённых рук.
- Никогда не кладите инструмент до полной остановки насадки. Вращающееся долото может стать причиной получения травмы.
- Никогда не ударяйте молотком по заклиненным насадкам, пытаясь, таким образом, их освободить. Частицы обрабатываемого материала или металлическая стружка могут отскочить и стать причиной получения травмы.
- Долота с незначительным износом могут затачиваться шлифованием.
- Держите электрический кабель подальше от вращающихся насадок. Не оборачивайте кабель вокруг какой-либо части Вашего тела. Электрический кабель, намотанный на быстро вращающееся долото, может стать причиной получения травмы и потери контроля над инструментом.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании перфораторов:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке инструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземлённым экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Перфоратор
 - 1 Боковая рукоятка и ограничитель глубины сверления
 - 1 Быстрозажимной патрон (D25334)
 - 1 Чемодан для хранения
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

Место положения кода даты (Рис. А)

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX XX

Год изготовления

Описание (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- | | |
|--|--|
| 1 Курковый пусковой выключатель | 5 Боковая рукоятка |
| 2 Переключатель направления вращения (реверса) | 6 Основная рукоятка |
| 3 Переключатель режимов работы | 7 Патрон SDS-Plus |
| 4 Кнопка переключателя режимов работы | 8 Муфта патрона |
| | 9 Упор-ограничитель глубины сверления |
| | 10 Кнопка фиксатора упора-ограничителя |

Назначение

Ваш перфоратор предназначен для профессиональных работ по сверлению без удара, сверлению с ударом, заворачиванию, а также для долбежных работ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный перфоратор является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Предохранительная муфта

В случае заклинивания сверла, привод на сверлильный шпиндель будет отключён. Во избежание сильной отдачи, всегда крепко держите инструмент обеими руками и работайте в устойчивой позе. Чтобы перезапустить инструмент, нажмите и отпустите курковый выключатель.

Механическая муфта

Данные инструменты оборудованы механической муфтой. О срабатывании муфты оповестит лёгкий стрекот и повышенная вибрация.

Контроль активной вибрации

Для наилучшего контроля вибрации удерживайте инструмент, как описано в разделе «**Правильное положение рук во время работы**».

Контроль активной вибрации нейтрализует вибрацию при отдаче ударного механизма. Снижение воздействия вибрации на руки оператора обеспечивает удобство эксплуатации инструмента в течение продолжительных операций и увеличивает срок службы инструмента.

Перфоратору достаточно оказанного давления, способного задействовать контроль активной вибрации. Чрезмерная сила не увеличит скорость сверления или долбления и контроль активной вибрации не будет задействован.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что курковый пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Боковая рукоятка (Рис. В)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения травмы, **ВСЕГДА** управляйте инструментом с правильно установленной боковой рукояткой. В противном случае во время работы рукоятка будет двигаться, что повлечёт за собой потерю контроля над операцией. Для увеличения контроля, удерживайте инструмент обеими руками.

Боковая рукоятка **5** закрепляется в передней части корпуса редуктора и может поворачиваться на 360°, что позволяет использовать инструмент операторам с рабочей правой или левой рукой. Рукоятка должна быть туго затянута, чтобы противостоять резкому вращательному движению инструмента при застревании или останову насадки. Держите боковую рукоятку за удаленный конец, чтобы не потерять контроль над инструментом во время его внезапного останова.

Чтобы ослабить боковую рукоятку, поверните её против часовой стрелки.

Регулировка упора-ограничителя глубины сверления (Рис. А, В)

1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора упора-ограничителя **10**, расположенную на боковой рукоятке.
2. Передвиньте упор-ограничитель **9**, чтобы расстояние между концом ограничителя и концом насадки равнялось желаемой глубине сверления.
3. Отпустите кнопку фиксатора. При сверлении с использованием упора-ограничителя останавливайтесь, как только конец упора-ограничителя коснётся обрабатываемого материала.

Насадки и патрон



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. При смене насадок **ВСЕГДА** надевайте перчатки. Открытые металлические поверхности электроинструмента и насадки в процессе работы сильно нагреваются. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищённых рук.

Перфоратор может использоваться с различными типами насадок, в зависимости от выполняемой операции. **Всегда используйте только остро заточенные насадки.**

Рекомендации по выбору насадок

- Для сверления в дереве используйте спиральные свёрла, перьевые свёрла, шнековые свёрла или цифенборы.
- Для сверления в металле используйте высокоскоростные спиральные свёрла из стали или цифенборы. При сверлении металлов используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и медь, которые нужно сверлить без смазки.
- Для сверления в стеновых материалах, таких как кирпич, бетон, шлакобетонные блоки и пр., используйте свёрла с твёрдосплавными напайками, предназначенные для сверления с ударом.

Патрон SDS-Plus (Рис. С)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для использования с патроном SDS-Plus насадок с прямым хвостовиком и шестигранных отвёрточных насадок необходимо наличие специального адаптера. См. раздел «**Дополнительные принадлежности**».

Чтобы вставить сверло или другую насадку:

1. Вставьте хвостовик насадки в патрон SDS Plus на глубину приблизительно 19 мм.
2. Нажимайте и поворачивайте насадку, чтобы хвостовик вошёл в шлицы. Насадка будет надёжно зафиксирована в патроне.
3. Для извлечения насадки, оттяните назад муфту патрона **8** и извлеките насадку

Быстрозажимной патрон (Рис. С, D) D25334

На некоторых моделях на место патрона SDS-Plus может быть установлен быстрозажимной патрон.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте стандартные патроны в режиме сверления с ударом.

Замена патрона SDS-Plus на быстрозажимной патрон

1. Выберите режим сверления с ударом (см. раздел «**Режимы работы**») - это заблокирует шпиндель, предотвращая его вращение во время замены патрона.
2. Поверните зажимное кольцо **11** в положение разблокировки и снимите установленный патрон.
3. Надвиньте быстрозажимной патрон **12** на шпиндель **13** и поверните зажимное кольцо в положение блокировки.
4. Для замены быстрозажимного патрона на патрон SDS-Plus, сначала снимите быстрозажимной патрон таким же образом, как был снят патрон SDS-Plus. Затем установите патрон SDS-Plus таким же образом, как устанавливался быстрозажимной патрон.

Чтобы вставить сверло или другую насадку в быстрозажимной патрон:

1. Одной рукой обхватите муфту патрона **8**, а другой рукой удерживайте основание патрона.
2. Поворачивайте муфту в направлении против часовой стрелки (если смотреть на инструмент спереди), пока она не сдвинется на расстояние, позволяющее вставить нужную насадку.
3. Вставьте насадку в патрон на глубину приблизительно 19 мм и надёжно затяните, поворачивая муфту патрона по часовой стрелке одной рукой и удерживая инструмент другой рукой. Для обеспечения максимального зажима продолжайте поворачивать муфту патрона, пока не послышатся щелчки храповика.

Для надёжной фиксации насадки всегда затягивайте патрон, поворачивая муфту одной рукой и удерживая инструмент другой рукой.

Чтобы извлечь насадку, повторите шаги 1 и 2.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

 **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что курковый пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Правильное положение рук во время работы (Рис. А, D)

 **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.

 **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за основную рукоятку **6**, другой рукой удерживайте боковую рукоятку **5**.

Режимы работы (Рис. А)

 **ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте рабочий режим в процессе работы инструмента.

Ваш инструмент оборудован переключателем режимов работы **3** для установки режима в соответствии с выполняемой операцией.

Символ	Режим работы	Область применения
	Сверление без удара	Заворачивание Сверление в металле, дереве и пластике
	Сверление с ударом	Сверление в бетоне и кирпиче
	Долбление только	Лёгкие работы по долблению

Выбор режима работы:

1. Нажмите на кнопку включения переключателя режимов работы **4**.
2. Поворачивайте переключатель режимов, пока стрелка не укажет на символ, соответствующий выбранному режиму.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Переключатель режимов **3** постоянно должен быть установлен в одном из режимов – сверления без удара, сверления с ударом или долбления. В промежутках между символами нет рабочих положений. Чтобы выровнять положение насадки, может потребоваться запустить на мгновение двигатель, переключившись с режима «долбление только» на режим «сверление без удара».

Выполнение операции (Рис. А)

 **ВНИМАНИЕ:** **ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ВСЕГДА** надёжно закрепляйте заготовку. При сверлении тонких материалов, для предотвращения их повреждения подкладывайте деревянный брусок.

 **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем поменять направление вращения, обязательно дождитесь полной остановки двигателя.

1. Выберите и установите на инструмент правильный тип патрона, адаптер и/или насадку. См. раздел «**Насадки и патрон**».
2. При помощи переключателя режимов работы **3** выберите режим в соответствии с выполняемой операцией. См. раздел «**Режимы работы**».
3. Отрегулируйте положение боковой рукоятки **5**.
4. Установите сверло/долото в нужную точку.
5. Установите направление вращения при помощи переключателя **2**. При изменении положения

переключателя не забывайте отпускать курковый выключатель.

- а. Передвиньте сдвижной переключатель реверса **2** в левую сторону для включения вращения вперёд (вправо). См. стрелки на электроинструменте.
- б. Передвиньте переключатель реверса **2** в правую сторону для включения реверса (влево).

 **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем поменять направление вращения, обязательно дождитесь полной остановки двигателя.

- б. Нажмите на курковый пусковой выключатель **1**. Увеличение скорости регулируется интенсивностью нажатия на курковый выключатель. В целях продления срока службы Вашего инструмента используйте максимальную скорость только на начальном этапе высверливания отверстий или заворачивания крепёжных элементов.

-  **ВНИМАНИЕ:**
- Не используйте этот электроинструмент для смешивания или подкачивания легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей (бензина, спирта и пр.).
 - Не смешивайте и не перемешивайте воспламеняющиеся жидкости, отмеченные соответствующим предупреждающим знаком.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

 **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что курковый пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Различные типы свёрл и долот SDS-Plus можно приобрести дополнительно. Хвостовики использующихся в работе насадок SDS-Plus необходимо регулярно очищать и смазывать.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему продавцу.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему продавцу.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт **www.2helpU.com**.



Приложение к руководству по эксплуатации электроинструмента

Отбойные молотки и перфораторы

Модели:

D25013*, D25052*, D25103*, D25112*, D25113*, D25114*, D25123*, D25124*, D25125*, D25213*, D25223*, D25300*, D25310*, D25313*, D25314*, D25315*, D25323*, D25324*, D25325*, D25330*, D25404*, D25405*, D25413*, D25414*, D25415*, D25430*, D25501*, D25600*, D25601*, D25602*, D25603*, D25701*, D25711*, D25712*, D25713*, D25721*, D25722*, D25723*, D25761*, D25762*, D25763*, D25820*, D25831*, D25870*, D25871*, D25899*, D25901*, D25902*, D25941* - Сделано в Чехии.
 KD1250*, KD855A*, KD855*, KD860*, KD750*, KD975*, KD985*, KD990*, FME500*, BPHR223*, BPHR323*, FME1250* - Сделано в Китае.
 D25960*, D25961*, D25980* - Сделано в Италии.

Где символ "*" - различные варианты исполнения изделия.

Сертификат №: RU C-DE.ME77.B.01327.

Действителен до: 27 марта 2019 г.

Выдан: ООО "Центр по сертификации стандартизации и систем качества электро-машиностроительной продукции".

Адрес: 141400, РФ, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, д.

29, тел: 8(495)7812587,

E-mail: oc.elmash@gmail.com

Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ

Германия, 65510, Идштайн,

ул. Блэк энд Деккер, 40

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица

Обручева, дом 30/1, строение 2

Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail:

inbox@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

-При появлении дыма из корпуса изделия

-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле

-при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки

-при попадании жидкости в корпус

-при возникновении сильной вибрации

-при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле

-при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
			14			27							
Неделя	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
		09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53	
			14					36			49		
Неделя	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	2016
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	
		09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52	
					22					44			
Неделя	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	2017
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
							31			44			